



ФОЛЬКЛОРНАЯ КАРТИНА МИРА В ПОСЛОВИЦЕ

Исмаилова Феруза Исмаиловна

*Преподаватель кафедры языка и литературы Университет- Маъмуна,
г. Хива*

Аннотация: В статье рассматривается фольклорная картина мира, отраженная в пословицах различных народов. Пословицы, будучи частью устного народного творчества, фиксируют коллективный опыт, ценности, традиции и мировоззренческие установки. Анализируется, каким образом народная мудрость передает представления о добре и зле, труде и лени, богатстве и бедности, а также о месте человека в мире. В работе сделан вывод о том, что, несмотря на национальные особенности, пословицы разных народов обладают универсальными чертами, отражающими общие законы восприятия мира.

Ключевые слова: пословицы, фольклор, картина мира, лингвокультурология, народная мудрость, сравнительный анализ.

Abstract: The article examines the folklore picture of the world reflected in proverbs of various nations. Proverbs, being part of oral folklore, record collective experience, values, traditions and worldviews. It analyzes how folk wisdom conveys ideas about good and evil, work and laziness, wealth and poverty, as well as about man's place in the world. The paper concludes that, despite national characteristics, proverbs of different peoples have universal features that reflect the general laws of perception of the world.

Key words: proverbs, folklore, picture of the world, linguacultural studies, folk wisdom, comparative analysis.

Пословицы — это уникальное отражение фольклорной картины мира, в котором запечатлены представления народа о жизни, морали, ценностях и



природе. Они передают коллективный опыт поколений, выраженный в лаконичной и образной форме. Каждая культура через пословицы фиксирует свои мировоззренческие установки, однако при этом можно заметить и универсальные мотивы, свойственные разным народам [1].

Изучение фольклорной картины мира через призму пословиц позволяет выявить как национальную специфику мышления, так и общие закономерности в представлениях людей о мире. Важно понимать, какие концепты являются центральными в пословичном фонде той или иной культуры, какие образы чаще всего используются и какова их символика.

Фольклорная картина мира представляет собой совокупность представлений народа о жизни, природе, человеке и обществе, зафиксированных в традиционной культуре. Пословицы, будучи важным элементом устного народного творчества, отражают эти представления в сжатой, афористической форме. Их анализ позволяет выявить ключевые концепты и мировоззренческие установки различных культур [2].

Пословицы разных народов выражают сходные жизненные принципы, но делают это через уникальные образы и метафоры. К основным концептам, часто встречающимся в русских, узбекских и английских пословицах, можно отнести:

Труд и лень: Русские: «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда»

Узбекские: «Mehnat qilgan rohat ko‘rar, bekor yurgan xorlik ko‘rar»

Английские: «No pain, no gain» («Без боли нет выгоды»)

Эти пословицы подчеркивают важность усердия и труда для достижения успеха, но в каждой культуре используются разные образы: в русском языке — ловля рыбы, в узбекском — базовые жизненные потребности, в английском — физическое усилие.

Русские: «Не в деньгах счастье»



Узбекские: «Baxt boylik bilan o‘lchanmaydi»

Английские: «Money doesn’t grow on trees» («Деньги на деревьях не растут») [3].

Во всех трех культурах присутствует идея о том, что деньги имеют ограниченную ценность, но русский и узбекский акцентируют внимание на духовных ценностях, тогда как английский вариант выражает экономическую практичность.

Русские: «Старый конь борозды не испортит»

Узбекские: «Qari bilganni pari bilmas»

Английские: «The older, the wiser» («Чем старше, тем мудрее») [4].

Здесь видно универсальное представление о старости как источнике опыта и знаний.

Несмотря на универсальность многих концептов, культурные особенности народов находят отражение в пословицах. Это проявляется в выборе образов и символов, значимых для конкретной культуры:

В русских пословицах часто фигурируют лес, река, зима: «Лес рубят – щепки летят».

В узбекских пословицах распространены образы солнца, степи, воды: «Suv – hayot manbai».

В английских пословицах можно встретить образы моря, дождя, ветра: «Still waters run deep» («Тихие воды глубоки»).

В русских пословицах проявляется коллективизм: «Один в поле не воин».

В узбекских — уважение к старшим и гостеприимство: «Birlashgan – o‘zar, birlashmagan to‘zar»

В английских — индивидуализм: «Every man is the architect of his own fortune» («Каждый человек – архитектор своей судьбы») [5].



Пословицы не только фиксируют традиционные представления о мире, но и передают их из поколения в поколение. Они используются в повседневной речи, литературе, педагогике и даже в современных медиа. Образовательная функция: пословицы помогают формировать нравственные ориентиры. Коммуникативная функция: служат средством лаконичного выражения сложных мыслей. Культурная функция: сохраняют традиции и этническую самобытность [6].

Анализ русских, узбекских и английских пословиц показывает, что, несмотря на национальные особенности, фольклорная картина мира разных народов имеет много общего. Универсальные концепты, такие как труд, мудрость, природа, добро и зло, отражены в пословицах с учетом специфики каждой культуры. Это подтверждает, что пословицы являются не только элементом фольклора, но и важным средством сохранения культурного наследия.

Использованная литература

1. Аникин В. П. Русский фольклор. — М.: Высшая школа, 2004. — С. 112–145.
2. Гаврилова Т. А. Пословицы и поговорки как элемент языковой картины мира // Вопросы филологии. — 2010. — № 3. — С. 56–72.
3. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. — М.: Наука, 1987. — С. 89–102.
4. Крысин Л. П. Русская фразеология. — М.: Языки славянской культуры, 2015. — С. 230–248.
5. Лихачев Д. С. Концепт «народная мудрость» в русской культуре //
6. Мелетинский Е. М. Поэтика фольклора. — М.: Восточная литература, Филологические исследования. — 1996. — № 5. — С. 17–29. 1998. — С. 134–158.